



Ján Mazák
predseda
Súdnej rady
Slovenskej republiky

Ján Gandžala
podpredseda
Súdnej rady
Slovenskej republiky

Stanovisko k listu sudkyne a členky Súdnej rady Slovenskej republiky Dany Jelinkovej Dudzíkovej: *Pochybnosti o voľbe kandidáta na sudcu ESLP alebo rozhodol o úspechu kandidáta hlas, ktorý mal byť neplatný?* uverejnenom 26. októbra 2023 na blogu „Právne listy“

Všeobecne

1. Sudkyňa a členka Súdnej rady Slovenskej republiky Dana Jelinková Dudzíková (ďalej len „členka súdnej rady“) uverejnila 26. októbra 2023 na blogu „Právne listy“ list adresovaný predsedovi vlády a vláde Slovenskej republiky pod názvom: *Pochybnosti o voľbe kandidáta na sudcu ESLP alebo rozhodol o úspechu kandidáta hlas, ktorý mal byť neplatný?* (ďalej len „sporný list“).
2. Vo všeobecnosti je úvodom nutné napísať, že ide vo viac ako 20 ročnej histórii o prvý a bezprecedentný útok členky súdnej rady proti integrite Súdnej rady Slovenskej republiky pri vykonávaní jej ústavných kompetencií a dovolávanie sa politickej (výkonnej) moci, aby zasiahla do postavenia jediného ústavného orgánu sudcovskej legitimacy.
3. Sporný list členky súdnej rady má nielen denunciačný charakter, ale súčasne je porušením zákonnej povinnosti tejto členky, ako aj nerešpektovaním etického pravidla, ktoré sa uplatňuje pre všetkých členov súdnych rád v Európskej únii.
4. Súčasnne sporný list obsahuje nepravdy a pravdu skresľujúce údaje.

Porušenie zákonnej povinnosti

5. Ustanovenie § 27hh ods. 8 zákona č. 185/2002 Z. z. o Súdnej rade Slovenskej republiky a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov znie: Členovia súdnej rady sú povinní zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli pri výkone pôsobnosti súdnej rady; povinnosť zachovávať mlčanlivosť trvá aj po skončení výkonu funkcie a tej ich môže zbaviť len súdna rada.
6. Členka súdnej rady v spornom liste popisuje činnosť volebnej komisie, priebeh a spôsob, akým dospela táto komisia k výsledku vo volebnom procese, s ktorým oboznámila súdnu radu.

7. Ide o skutočnosti, ktoré sú chránené povinnosťou mlčanlivosti.

Porušenie etickej povinnosti členky súdnej rady

8. Modelový kódex správania sa členov súdnych rád, prijatý v júni 2023 a vzatý na vedomie aj Súdnu radou Slovenskej republiky bez pripomienok obsahuje časť: Lojalita, ktorého bod 4 ustanovuje: Členovia súdnej rady by sa mali zdržať akýchkoľvek vyhlásení mimo inštitúcie, ktoré by mohli poškodiť jej povesť.
9. Sporný list výrazne poškodzuje povesť súdnej rady. Pritŕažujúcimi okolnosťami je to, že sporný list má denunciačnú povahu, porušuje sa ním zákonná povinnosť, obsahuje nepravdy a pravdu skresľujúce údaje a členka súdnej rady ním žiada politickú moc o zásah proti legálnym a ústavne súladným rozhodnutiam nezávislého ústavného orgánu sudcovskej legitimity – Súdnej rady Slovenskej republiky.

Nepравdivé a pravdu skresľujúce údaje v spornom liste

10. Problémy s výkladom zákona o súdnej rade žiadnym spôsobom neovplyvnili legálnosť a platnosť volieb kandidátov na sudcu/sudkyňu Európskeho súdu pre ľudské práva. Išlo o zložitú, predtým nevyskytujúcu sa problematiku, ktorá bola vyriešená, aj pre budúcnosť, uznesením súdnej rady z 20. októbra 2023, č. 336/2023. Za toto uznesenia hlasovala aj členka súdnej rady, takže nie je zrejmé, čo namieta pri popisovaní priebehu volebného zasadnutia.
11. Volebná komisia rokovala v kancelárii predsedu súdnej rady. Jej rokovanie nie je pre členky a členov súdnej rady verejné. Keďže rokovanie trvalo nezvyklo dlho, súdna rada vyzvala predsedu, aby zistil z akého dôvodu volebná komisia ešte nedošla k záverom. Preto predseda súdnej rady vošiel do vlastnej kancelárie spolu s podpredsedom súdnej rady. Na názor predsedu súdnej rady na platnosť volebného lístka sa v spornom prípade opýtali členovia volebnej komisie. Po nahliadnutí do volebného lístka sa predseda vyjadril tak, že o jeho platnosti rozhoduje to, že bola jasne vyjadrená vôľa hlasujúceho tak, že obe eventuality boli označené. Za bolo označené krúžkom a proti bolo označené podčiarknutím. Podpredseda súhlasil s týmto názorom bez osobitného komentára.
12. Predseda súdnej rady súčasne uviedol, že výsledok závisí od volebnej komisie a spolu s podpredsedom odišiel, aby sa hlasovanie členov a členky volebnej komisie mohlo vykonať bez prítomnosti iných osôb. K tomu aj došlo. O výsledku hlasovania sa súdna rada dozvedela až na rokovaní.
13. V tejto spojitosti je nevyhnutné uviesť, že podľa článku XIX bod 12 Rokovacieho poriadku Súdnej rady Slovenskej republiky, v prípade pochybností o platnosti hlasovacieho lístka s konečnou platnosťou rozhodne volebná komisia. Jej rozhodnutie nemôže preskúmať a revidovať ani súdna rada ako celok. Z uvedeného článku rokovacieho poriadku jasne vyplýva spôsob akým sa riešia pochybnosti o hlasovacom lístku. K tomu došlo a spochybňovanie tohto postupu a výsledku je vážnym nerešpektovaním demokratického usporiadania volebného procesu, vrátane rozhodovania volebnej komisie.

14. Pisateľka tvrdí, že víťazom opakovanej voľby sa stal Marián Giba na základe právnej normy pripúšťajúcej rôzny výklad a polemiky o platnosti hlasovacieho lístka. To je nepravdivé a zavádzajúce tvrdenie. Kandidát Marián Giba uspel na základe zákonne vykonaného volebného procesu a jeho výsledku, ktorý potvrdila volebná komisia zákonom a rokovacím poriadkom upraveným spôsobom (článok XIX bod 12). Nie na základe právnej normy, ktorá pripúšťa rôzne výklady a polemiky o platnosti hlasovacieho lístka.
15. Voľby sa vykonali na základe požiadavky z Rady Európy tak, aby bol vytvorený dostatočný časový priestor na pohovory s kandidátmi, pretože voľba nového sudcu/sudkyne sa koná v júni 2024. Akékoľvek pochybnosti o urýchlennom načasovaní sú preto prejavom neznalosti procesov voľby sudcov/sudkýň Európskeho súdu pre ľudské práva. Pripájame preto aj list, ktorý obsahuje uvedenú požiadavku.

Žiadosť o zásah výkonnej (politickej) moci do nezávislého postavenia Súdnej rady Slovenskej republiky

16. Členka súdnej rady z neznámych dôvodov podriadila rozhodovanie súdnej rady o kandidátoch na Európsky súd pre ľudské práva vláde Slovenskej republiky. Denunciačným spôsobom požiadala túto vládu o „odsúhlasenie“ navrhnutých kandidátov, t.j., aby uplatnením výkonnej moci zasiahla do nezávislého postavenia, konania a rozhodovania súdnej rady. Je to v príkrom rozpore s postavením súdnej rady ako ústavného orgánu sudcovskej legitimacy.

V Bratislave, 30. októbra 2023

Ján Mazák, v. r.

Ján Gandžala, v. r.

Prílohy
Hlasovací lístok Jána Gandžalu
List MZVaEZ o nominácii
kandidáta na sudcu ESĽP

Hlasovací lístok

Opakovaná voľba na kandidáta na sudcu Európskeho súdu pre ľudské práva za Slovenskú republiku

20. septembra 2023

Ján Gandžala

➤ **Giba Marián**

Hlasujem za

Hlasujem proti

Zdržiavam sa hlasovania

➤ **Laciak Ondrej**

Hlasujem za

Hlasujem proti

Zdržiavam sa hlasovania

Upozornenie

Členka/člen Súdnej rady Slovenskej republiky je povinný hlasovať o oboch kandidátoch.

„Za“ môže členka/člen Súdnej rady Slovenskej republiky hlasovať iba pri 1 kandidátovi.

Pri druhom kandidátovi sa môže zdržať alebo hlasovať proti; je vylúčené nehlasovať o niektorom z kandidátov, pretože nevyjadrenie svojej voľby znamená neplatnosť hlasovacieho lístka.

Článok XIX odsek 11 Rokovacieho poriadku Súdnej rady Slovenskej republiky.

Nominácia slovenského sudcu do ESLP

Odosielateľ: e-sprava@mzv.sk

Komu: podatelna@sudnarada.gov.sk

Dátum: 26.4.2023 10:35

Kancelária Súdnej rady Slovenskej republiky Hlavné námestie 8, 814 22 Bratislava -1-	
26 -04- 2023	
Číslo spisu: 1123/23	Číslo záznamu: 3367/23
Prílohy: 7 1	Vybavuje:

Dobrý deň,

v prílohe Vám zasielame kópiu úradného podania Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky.

S pozdravom

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR

Hlboká cesta 2 | 833 36 Bratislava | Slovenská republika

tel.: +421 2 5978 1111

podatelna@mzv.sk | www.mzv.sk

Prílohy:

- kombinovaný_list__TIC.pdf
- Letter DCT - Amb. Tomova_Slovak Republic.pdf
- ProcedureElectionJudges-EN.pdf
- Appendix to the letter addressed to PR.pdf
- Advisory Panel_2023_SVK_invitation to Government to submit list of candidates.pdf
- Short guide on the Panel's role and the minimum qualifications required of a candidate.pdf
- CM_Res_2010_26_en.pdf



Podľa rozdeľovníka

Váš list číslo/zo dňa
/

Naše číslo
035810/2023-FRSM1-1

Vybavuje/linka
Mgr. Radoslav
KUSENDA /+33 963 525
701

Bratislava
25. 04. 2023

Vec: **Nominácia slovenského sudcu do ESLP**

Mandát súčasnej slovenskej sudkyne pri ESLP pani **A. Poláčkovej** uplynie **28.12.2024**. GT PZ RE **D. Chatzivassiliou-Tsovili** sa obrátila listom na vv. O. Tomovú (v prílohe), ktorú informuje o požiadavke predložiť nominácie na rokovanie PZ RE, ktoré bude voliť **nového sudcu za Slovenskú republiku v júni 2024**. K listu pripája aj informáciu o procese výberu sudcov. Návrh, ktorý predložia slovenské authority by mal obsahovať mená a životopisy **3 kandidátov** a informáciu o spôsobe ich výberu. Postup vychádza z Rezolúcie PZ RE 1646 (2009), ktorá obsahuje požiadavky na spravodlivé a transparentné národné výberové konania. GT informuje, že v zmysle Európskeho dohovoru o ľudských právach z 1. júna 2010 je funkčné obdobie zvoleného sudcu deväť rokov **neobnoviteľné**. Od nadobudnutia platnosti Protokolu č. 15 Európskeho dohovoru o ľudských právach od 1. augusta 2021 je nová veková hranica kandidátov **65 rokov** a veková hranica 70 rokov podľa Protokolu č. 14 už neplatí.

Do pozornosti dáva aj potrebu zabezpečiť vyvážené zastúpenie žien a mužov na súde, v zmysle uznesenia PZ RE č. 1366 (2004) a v zmysle rezolúcií 1426 (2005), 1627 (2008), 1841 (2011), 2002 (2014) a 2278 (2019). V súčasnosti sú ženy na ESLP nedostatočne zastúpené.

Takisto informuje, že predtým, ako sa predložia kandidátne listiny Parlamentnému zhromaždeniu, treba ich predložiť **poradnému panelu pre výber kandidátov na voľby za sudcu Európskeho súdu pre ľudské práva** (rezolúcia CM/Res (2010) 26), tak aby mohol poskytnúť stanovisko k tomu, či kandidáti na zoznam spĺňajú požiadavky stanovené Európskym dohovorom o ľudských právach. Táto požiadavka je adresovaná aj v druhom liste od predsedníčky panelu **A. G. Herredero**, ktorá by uvítala zaslanie nominácií do **13. februára 2024**. Všetky potrebné dokumenty zasielame v prílohe.

V prípade doplňujúcich otázok je kontaktným bodom pán **Günter Schirmer**, vedúci sekretariátu Výboru pre právne veci a ľudské práva a Výboru pre voľbu sudcov Európskeho súdu pre ľudské práva (tel: +33 3 88 41 28 09; guenter.schirmer@coe.int).

Voľba sudcu za Slovenskú republiku je naplánovaná na **júnovú** schôdzu Parlamentného zhromaždenia RE v roku **2024** po pohovoroch s kandidátmi vo Výbore pre voľbu sudcov do Európskeho súdu pre ľudské práva. Zoznam kandidátov by PZ RE uvítalo ma mail: despina.chatzivassiliou@coe.int, **do 13. mája 2024**.

Ing. Oksana TOMOVÁ
veľvyslankyňa

Adresáti (hlavní): Súdna rada Slovenskej republiky;

Na vedomie: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, KAMI, MEPO, OLPR, SMOP

**ADVISORY PANEL OF EXPERTS ON CANDIDATES FOR
ELECTION AS JUDGE TO THE EUROPEAN COURT OF
HUMAN RIGHTS**
THE CHAIR



Confidential

Advisory Panel(2023) SVK1

Strasbourg, 25 April 2023

Re: List of candidates for election as judge to the European Court of Human Rights in respect of the Slovak Republic

Dear Ms Ambassador,

I refer to the letter dated 21 April 2023 from the Secretary General of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Ms Despina Chatzivassiliou-Tsovilis, informing you that the term of office of the current judge sitting on the European Court of Human Rights in respect of the Slovak Republic, Ms Alena Poláčková, will expire on 28 December 2024.

In this connection, I would recall that the Advisory Panel was established by the Committee of Ministers on 10 November 2010 (Resolution CM/Res(2010)26) with the aim of advising the High Contracting Parties to the European Convention on Human Rights as to whether candidates for election as judge to the Court meet the conditions stipulated in Article 21(1) of the Convention. Under the terms of Article 5(1) of the afore-mentioned Resolution, before submitting a list of candidates to the Parliamentary Assembly, the High Contracting Parties should forward the names and curricula vitae of the candidates to the Panel in order to obtain its view.

I would therefore like to invite you to submit to the Panel, via its Secretariat, the names and curricula vitae of the candidates included by your Government in its list of candidates, together with information on the procedure by which the candidates were selected, at the latest by **13 February 2024** that is three months before the expiry of the time-limit set by the Parliamentary Assembly for the submission to it of the list of candidates.

As you have been informed by the Secretary General of the Parliamentary Assembly, following the entry into force of Protocol No. 15 to the Convention, on 1 August 2021, candidates need to be less than 65 years of age on the date on which the transmission of the list was requested by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe - in this case, 13 May 2024. As a consequence, the age limit of 70 years for judges under Protocol No. 14 no longer applies.

Ms Oksana TOMOVÁ
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the Slovak Republic
to the Council of Europe
1, rue Ehrmann
67000 Strasbourg

1 / 2

I would like to point out that the Advisory Panel may, in conformity with point (viii) of its operating rules, request additional information or clarifications from the High Contracting Party in relation to any of the candidates. The indicated deadline of 13 February 2024 is thus intended to leave your Government sufficient time to provide additional information or clarifications, should that appear necessary.

According to point (vi) of the above-mentioned operating rules, the Panel is to inform the High Contracting Parties of its views no later than four weeks after the names and curricula vitae of the candidates have been submitted to it.

The three-month deadline before expiry of the time-limit set by the Parliamentary Assembly, would furthermore, allow your Government sufficient time to present a new candidate in the event that the Advisory Panel expresses doubts as to the qualifications of any of the candidates.

Please find enclosed the Panel's Fifth Activity Report and the Short Guide on the Panel's role and the minimum qualifications required of a candidate. You can find more detailed information on the functioning of the Panel on the website of the Committee of Ministers and of the Secretariat of the Advisory Panel.

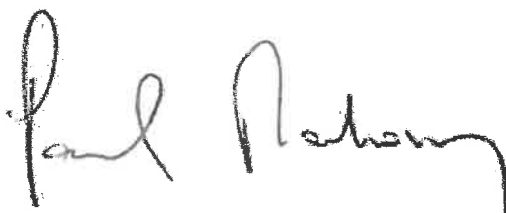
I also enclose a copy of Resolution CM/Res(2010)26, which includes the Advisory Panel's operating rules. In order to allow for a better comparison of the curricula vitae, I would recommend that when your authorities submit their list of candidates to the Panel, they make use of the model curriculum vitae used already by the Parliamentary Assembly.

Please send the names and curricula vitae of the candidates, accompanied by a description of the relevant national selection procedure, if possible in both official languages, to the Secretary to the Advisory Panel:

Ms Ana Gomez Heredero

Secretary to the Advisory Panel
Head of the Public International Law Division and Treaty Office
Directorate of Legal Advice and Public International Law
Council of Europe
F-67075 Strasbourg

Yours sincerely,



Sir Paul Mahoney
Chair of the Advisory Panel of Experts on Candidates for Election as Judge to the
European Court of Human Rights

Enc.



*Council of Europe
Parliamentary Assembly*

The Secretary General

Strasbourg, 21 April 2023

Dear Ambassador,

I have the honour to inform you that, in accordance with Article 23 of the European Convention on Human Rights, as amended by Protocol No.15 to the Convention, the term of office of Ms Alena Poláčková, Judge at the European Court of Human Rights, will expire on 28 December 2024 and the Parliamentary Assembly has consequently to proceed with the election of a judge in respect of your country.

I should therefore be grateful if your authorities could submit a list of three candidates for the position of judge in respect of your country, in accordance with Article 22 of the European Convention on Human Rights. The letter transmitting the list of three candidates and their detailed *curricula vitae* should describe the procedure by which the candidates were selected. I refer you in particular to Parliamentary Assembly Resolution 1646 (2009) which sets out the requirements for fair and transparent national selection procedures.

The *curricula vitae* should be submitted in Word format and preferably in both English and French, according to the model adopted by the Parliamentary Assembly. In order to facilitate the work of the Assembly and contacts with the candidates, the *curricula vitae* should indicate full professional and/or private contact details.

I should like to draw your attention to the fact that, since the entry into force of Protocol No. 14 to the European Convention on Human Rights on 1 June 2010, the term of office of a judge elected is a non-renewable period of nine years. Since the entry into force of Protocol No. 15 to the European Convention on Human Rights on 1 August 2021, a new age limit of 65 (at the date indicated in the present letter requesting transmission of a list, that is, in this case, 13 May 2024) will apply and the age limit of 70 under Protocol No. 14 no longer applies.

Ms Oksana Tomová
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the Slovak Republic
to the Council of Europe
Email: ce.strasbourg@mzv.sk

.../...

Cc: Ms Anna Záborská, Chairperson of the delegation of the Slovak Republic to the Parliamentary Assembly of the Council of Europe
Ms Marija Pejčinović Burić, Secretary General of the Council of Europe
Sir Paul Mahoney, Chairperson of the Advisory Panel of Experts on Candidates for Election as Judge to the European Court of Human Rights

Postal Address:
F-67075 Strasbourg Cedex

Tel: +33 (0)3 88 41 30 75
despina.chatzivassiliou@coe.int

As regards the need to ensure a balanced representation of women and men on the Court, I would refer you to the Assembly's Resolution 1366 (2004), as modified by Resolutions 1426 (2005), 1627 (2008), 1841 (2011), 2002 (2014) and 2278 (2019), and especially its paragraphs 3 and 4 which specify that lists of candidates must include at least one candidate of each sex unless a single-sex list of candidates is composed of an under-represented sex (i.e., the sex to which under 40% of the total number of judges belong) or if exceptional circumstances exist. At present, women are under-represented in the Court.

I would also like to recall that, before submitting your list of candidates to the Parliamentary Assembly, you are invited to submit it to the advisory panel of experts on candidates for election as judge to the European Court of Human Rights (established by the Committee of Ministers in line with Resolution CM/Res (2010) 26), in time for the latter to be able to provide an opinion on whether the candidates on the list meet the requirements stipulated by the European Convention on Human Rights. I understand that the Secretariat of the advisory panel will contact you on this matter.

The principles regarding the election procedure, as well as additional information, can be found in the Appendix to this letter. For any other question relating to the election procedure before the Assembly, I invite you to contact Mr Günter Schirmer, Head of the Secretariat of the Committee of Legal Affairs and Human Rights and of the Committee on the Election of Judges to the European Court of Human Rights (tel: +33 3 88 41 28 09; guenter.schirmer@coe.int).

Please also find attached – for your information – the Memorandum on “Procedure for the election of judges to the European Court of Human Rights as of 18 April 2023”.

I would like to recall that the Committee on the Election of Judges to the European Court of Human Rights has decided to no longer consider lists of candidates drawn up without recourse to interviews at national level.

The election of a judge in respect of your country is scheduled for the Assembly's 2024 June part-session, following interviews with the candidates by the Committee on the Election of Judges to the European Court of Human Rights. I would therefore be grateful if the list of three candidates could be submitted to the Parliamentary Assembly (email: despina.chatzivassiliou@coe.int) by 13 May 2024 at the latest.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Despina Chatzivassiliou', written in a cursive style.

Despina Chatzivassiliou-Tsovilis